II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1398

zo 4. júna 2021,

ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2017/654, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628, vzhľadom na uznávanie schválení udelených v súlade s predpismi Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) č. 49 a 96

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 zo 14. septembra 2016 o požiadavkách na emisné limity plynných a pevných znečisťujúcich látok a typové schválenie spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 a (EÚ) č. 167/2013 a ktorým sa mení a zrušuje smernica 97/68/ES ([1]), a najmä na jeho článok 24 ods. 11, článok 25 ods. 4 písm. b) a c), článok 34 ods. 9 písm. c) a článok 42 ods. 4 písm. a),

keďže:

(1) Technickým službám boli zverené rozhodovacie právomoci v prípade neuznania reprezentatívnosti navrhovaného základného motora radu motorov poháňaných zemným plynom/biometánom (NG) alebo skvapalneným ropným plynom (LPG) vrátane dvojpalivových motorov. Vzhľadom na celkový vplyv týchto rozhodnutí na proces typového schvaľovania by však za vydávanie týchto rozhodnutí mali byť zodpovedné schvaľovacie úrady.

(2) V bode 11.4.2.1.4 doplnku 1 k prílohe IV k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/654 ([2]) sa vyžaduje, aby sa počítadlo po zmrazení mohlo nastaviť na nulu len vtedy, keď počas predchádzajúcich 40 prevádzkových hodín motora nebola zistená žiadna porucha regulácie NO_x. V príslušnej verzii predpisu EHK OSN č. 49 sa však vyžaduje, aby sa nezistila žiadna porucha regulácie NO_x počas 36 a nie 40 predchádzajúcich prevádzkových hodín motora. Tento nesúlad bráni uznaniu rovnocennosti typových schválení udelených podľa príslušnej verzie predpisu EHK OSN č. 49. Menej prísna požiadavka na minimálne 36 hodín by sa preto mala považovať za dostatočnú na účely udelenia typového schválenia EÚ podľa nariadenia (EÚ) 2016/1628.

(3) Podľa bodu 1 piateho odseku prílohy V k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2017/654 môžu technické služby vylúčiť prevádzkové body z ktorejkoľvek z kontrolovaných oblastí motora na vykonávanie ustáleného skúšobného cyklu pre necestné pojazdné stroje. Vzhľadom na celkový vplyv takýchto rozhodnutí na proces typového schvaľovania je však vhodné vyžadovať, aby schvaľovacie orgány súhlasili s takýmito vylúčeniami.

([1]) Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 53.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/654 z 19. decembra 2016, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 s ohľadom na technické a všeobecné požiadavky na emisné limity a typové schválenie spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov (Ú. v. EÚ L 102, 13.4.2017, s. 1).

(4) Emisné limity, všeobecné a technické požiadavky a skúšobné metódy stanovené v sérii zmien 06 predpisu EHK OSN č. 49 a v sérii zmien 05 predpisu EHK OSN č. 96 sú v súlade s tými, ktoré sú stanovené v nariadení (EÚ) 2016/1628, s výnimkou článku 19 uvedeného nariadenia. Typové schválenia udelené v súlade so sériou zmien 06 predpisu EHK OSN č. 49 a sériou zmien 05 predpisu EHK OSN č. 96 by sa preto mali uznávať za rovnocenné s typovými schváleniami EÚ udelenými a povinným označením požadovaným v súlade s nariadením (EÚ) 2016/1628, pokiaľ schvaľovací úrad zabezpečí, aby výrobca spĺňal požiadavky stanovené v článku 19 nariadenia (EÚ) 2016/1628.

(5) Na účely zabezpečenia súladu s článkom 19 nariadenia (EÚ) 2016/1628 by mal výrobca motorov schválených v súlade so sériou zmien 06 predpisu EHK OSN č. 49 alebo sériou zmien 05 predpisu EHK OSN č. 96 požiadať jeden alebo viacero schvaľovacích úradov, aby dohliadali na dodržiavanie povinností stanovených v článku 19 nariadenia (EÚ) 2016/1628.

(6) Emisné limity, všeobecné a technické požiadavky a skúšobné metódy stanovené v sérii zmien 00, 01, 02, 03 a 04 ([3]) predpisu EHK OSN č. 96 sú v súlade s tými, ktoré sú stanovené pre emisné limity znečisťujúcich látok etapy I, II, IIIA, IIIB a IV v smernici Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES ([4]) a pre motory na osobitné účely, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 34 ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) 2016/1628. Typové schválenia udelené v súlade so sériou zmien 00, 01, 02, 03 a 04 predpisu EHK OSN č. 96 by sa preto mali uznávať za rovnocenné s typovými schváleniami ES udelenými a povinným označením požadovaným pre etapy I, II, IIIA, IIIB a IV v súlade so smernicou 97/68/ES a s typovými schváleniami EÚ pre motory na osobitné účely udelenými v súlade s nariadením (EÚ) 2016/1628.

(7) S cieľom umožniť jasnú identifikáciu motora a zabezpečiť súlad s uplatniteľnými administratívnymi ustanoveniami by motory uvedené na trh v súlade s typovými schváleniami udelenými v súlade so sériou zmien 00, 01, 02, 03 a 04 predpisu EHK OSN č. 96 mali byť sprevádzané príslušným vyhlásením o zhode a doplnkovým označením v súlade s článkom 31 a článkom 32 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1628.

(8) Požiadavky stanovené v tomto nariadení sú z technického hľadiska irelevantné, pokiaľ ide o emisné vlastnosti motorov. Preto je vhodné, aby typové schválenia EÚ typu motorov alebo radu motorov schválených v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2017/654 v znení platnom k 23. augustu 2021 zostali v platnosti.

(9) Delegované nariadenie (EÚ) 2017/654 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny delegovaného nariadenia (EÚ) 2017/654

Delegované nariadenie (EÚ) 2017/654 sa mení takto:

1. V článku 20a sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Typové schválenia EÚ typu motora alebo radu motorov schválených v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2017/654 pred 24. augustom 2021 zostávajú v platnosti.“

2. Prílohy I, IV, V a XIII k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2017/654 sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

([3]) Predpis Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) č. 96 – Jednotné ustanovenia pre schvaľovanie vznetových motorov montovaných do poľnohospodárskych a lesných traktorov a do necestných pojazdných strojov, pokiaľ ide o emisie znečisťujúcich látok z motora (Ú. v. EÚ L 88, 22.3.2014, s. 1).

([4]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES zo 16. decembra 1997 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plynných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch (Ú. v. ES L 59, 27.2.1998, s. 1).

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. júna 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Prílohy I, IV, V a XIII sa menia takto:

1. V prílohe I sa bod 2.6.2 nahrádza takto:

„2.6.2. Ak schvaľovací úrad zistí, že žiadosť predložená v súvislosti s vybraným základným motorom plne nereprezentuje rad motorov vymedzený v prílohe IX k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656, môže schvaľovací úrad vybrať a vyskúšať alternatívny referenčný skúšobný motor, prípadne ďalší referenčný skúšobný motor.“;

2. V prílohe IV sa doplnok 1 mení takto:

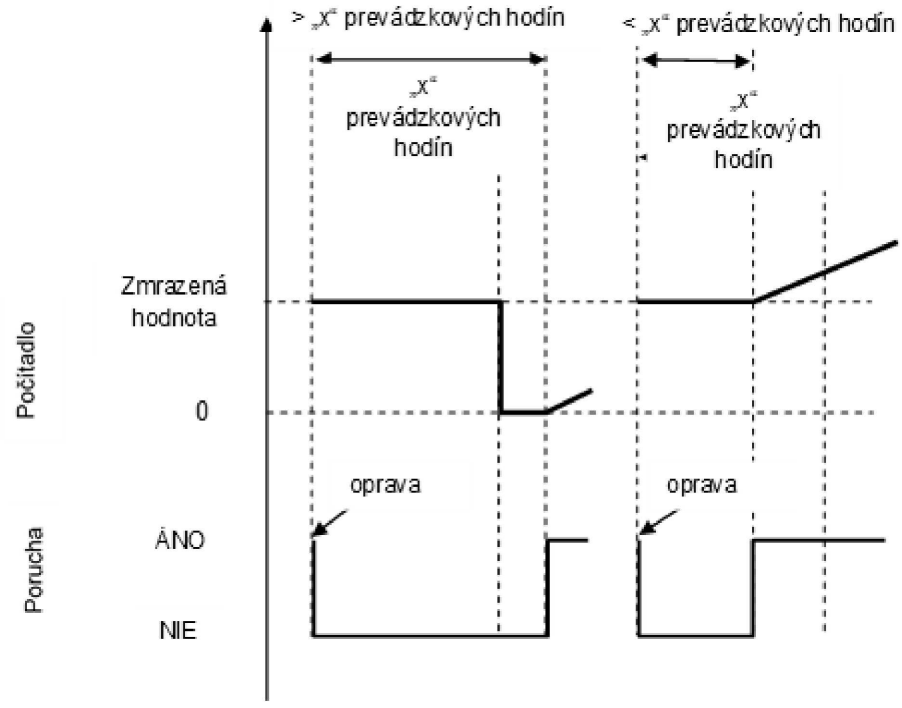
a) Bod 11.4.2.1.4. sa nahrádza takto:

„11.4.2.1.4. Počítadlo, ktoré bolo zmrazené, sa vynuluje, ak monitory priradené tomuto počítadlu aspoň raz dokončili svoj monitorovací cyklus bez toho, aby zistili poruchu, a počas najmenej 36 prevádzkových hodín motora od posledného uchovania hodnoty počítadla nebola zistená žiadna porucha, ktorá je pre toto počítadlo relevantná (pozri obrázok 4.4).“

b) Obrázok 4.4 sa nahrádza takto:

„*Obrázok 4.4.*

Opätovná aktivácia a vynulovanie počítadla po intervale, počas ktorého bola jeho hodnota zmrazená

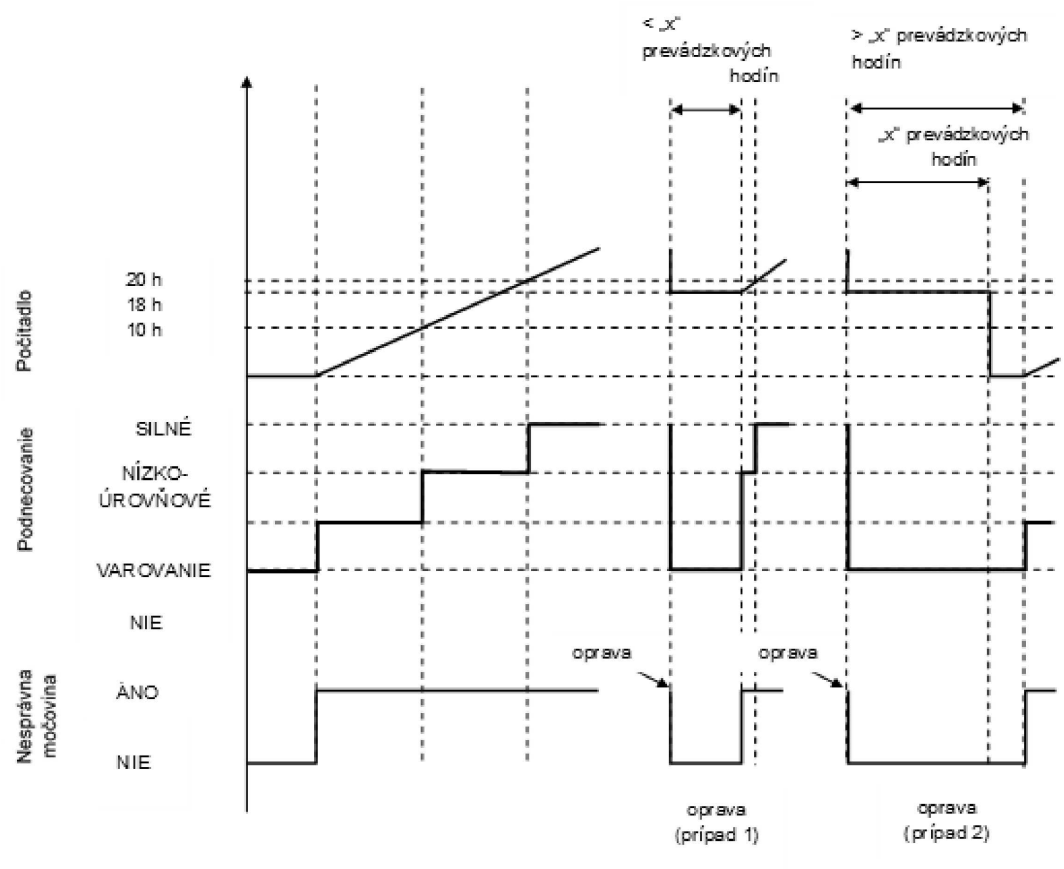


Kde „x“ je najmenej 36 prevádzkových hodín“;

c) Obrázok 4.6 sa nahrádza takto:

„*Obrázok 4.6.*

Naplnenie nádrže činidlom nízkej kvality

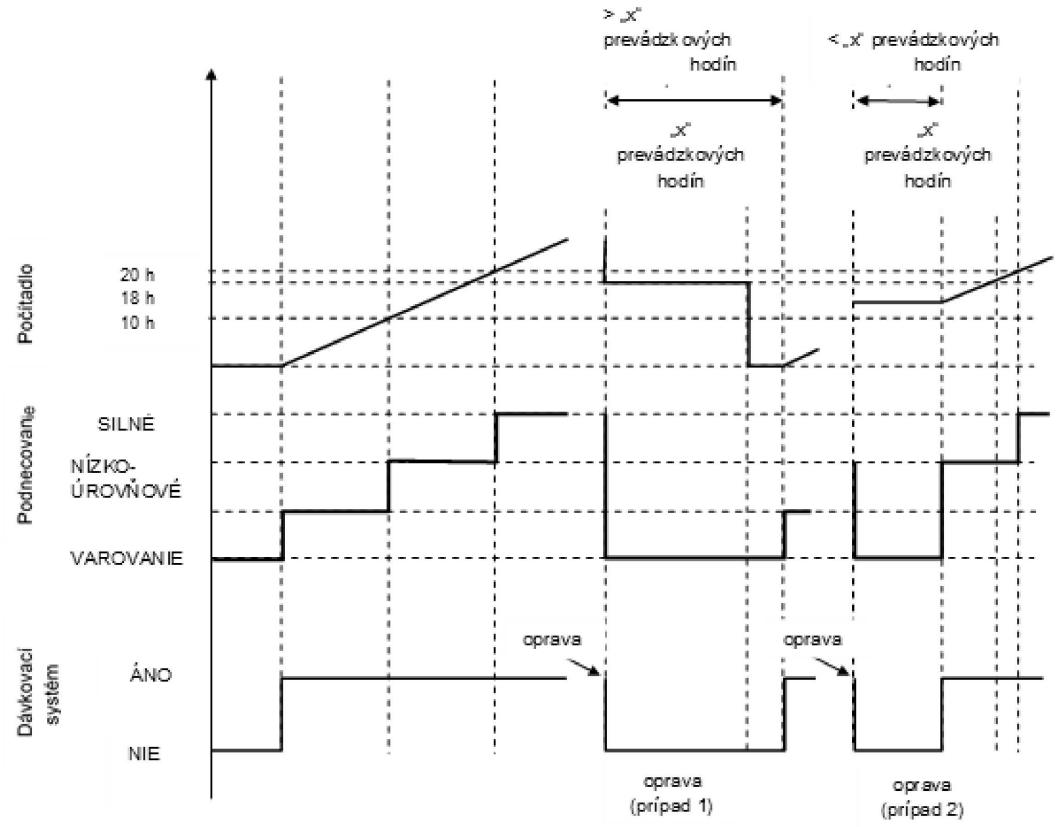


Kde „x“ je najmenej 36 prevádzkových hodín“;

d) Obrázok 4.7 sa nahrádza takto:

„*Obrázok 4.7.*

Porucha systému dávkovania činidla



Kde „x“ je najmenej 36 prevádzkových hodín“;

3. V prílohe V bode 1 sa piaty odsek nahrádza takto:

„Výrobca môže technickú službu požiadať o vylúčenie prevádzkových bodov z ktorejkoľvek z kontrolovaných oblastí uvedených v bode 2 počas preukazovania uvedeného v bode 3. Technická služba toto vylúčenie akceptuje na základe súhlasu schvaľovacieho úradu, ak výrobca preukáže, že motor nie je nikdy schopný prevádzky v týchto bodoch, keď sa používa v akejkoľvek kombinácii necestného pojazdného stroja.“

4. Príloha XIII sa mení takto:

a) Bod 1 sa mení takto:

i) Podbod 2 sa nahrádza takto:

„2. typové schválenia v súlade so sériou zmien 06 predpisu EHK OSN č. 49 *, ak technická služba potvrdí, že motor spĺňa:

a) požiadavky stanovené v doplnku 2 k prílohe IV, ak ide o motor, ktorý sa má používať výhradne namiesto motorov etapy V kategórií IWP a IWA v súlade s článkom 4 ods. 1, bodom 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/1628, alebo

b) požiadavky stanovené v doplnku 1 k prílohe IV, ak ide o motory iné, ako sú uvedené v odseku a),

a ak schvaľovací úrad potvrdí, že výrobca dodržiava povinnosti stanovené v článku 19 nariadenia (EÚ) 2016/1628.

* Predpis Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) č. 49 – Jednotné ustanovenia týkajúce sa opatrení, ktoré treba prijať proti emisiám plynných a tuhých znečisťujúcich látok zo vznetových motorov a zo zážihových motorov určených na používanie vo vozidlách (Ú. v. EÚ L 171, 24.6.2013, s. 1).“;

ii) Dopĺňa sa tento podbod 3:

„3. typové schválenia v súlade so sériou zmien 05 predpisu EHK OSN č. 96 ** radu motorov alebo typov motorov kategórie NRE, ako sa stanovuje v tabuľke I-1 prílohy I k nariadeniu (EÚ) 2016/1628, ak schvaľovací úrad potvrdí, že výrobca dodržiava povinnosti stanovené v článku 19 nariadenia (EÚ) 2016/1628.“;

** Predpis Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) č. 96 – Jednotné ustanovenia pre schvaľovanie vznetových motorov montovaných do poľnohospodárskych a lesných traktorov a do necestných pojazdných strojov, pokiaľ ide o emisie znečisťujúcich látok z motora (Ú. v. EÚ L 107, 17.4.2019, s. 1).“;

b) Dopĺňajú sa tieto body 2 až 4.1:

„2. Pre rady motorov alebo typy motorov kategórií NRG, NRSh, NRS, SMB a ATS sa typové schválenia v súlade so sériou zmien 05 predpisu EHK OSN č. 96 motorov, ktoré zodpovedajú kategóriám motorov stanoveným v tabuľkách I-2, I-3 a I-4 a tabuľkách I-9 až I-10 prílohy I k nariadeniu (EÚ) 2016/1628, a prípadne zodpovedajúce povinné označenie, uznávajú za rovnocenné s typovými schváleniami EÚ udelenými a povinným označením požadovaným v súlade s nariadením (EÚ) 2016/1628, ak schvaľovací úrad potvrdí, že výrobca dodržiava povinnosti stanovené v článku 19 nariadenia (EÚ) 2016/1628.

3. Pre motory na osobitné účely, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 34 ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) 2016/1628, kategórie NRE s referenčným výkonom najmenej 19 kW a najviac 560 kW sa typové schválenia etapy IIIA v súlade so sériou zmien 02 ***, 03 **** alebo 04 ***** predpisu EHK OSN č. 96 radov motorov alebo typov motorov kategórie NRE, ako sa stanovuje v tabuľke VI-1 prílohy VI k nariadeniu (EÚ) 2016/1628, a prípadne zodpovedajúce povinné označenie uznávajú za rovnocenné s typovými schváleniami EÚ udelenými a povinným označením požadovaným v súlade s uvedeným nariadením.

3.1. Dodatočné požiadavky:

Motory založené na typovom schválení, ktoré je uznané za rovnocenné s typovým schválením EÚ v súlade s bodom 3, musia spĺňať požiadavky prílohy XII k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2017/654.

4. Pre nasledujúce etapy emisií sa typové schválenia na základe predpisov EHK OSN pre rady motorov alebo typy motorov, ktoré patria do nižšie uvedených kategórií, a prípadne zodpovedajúce povinné označenie uznávajú za rovnocenné s typovými schváleniami EÚ udelenými a povinným označením požadovaným podľa smernice 97/68/ES, v súlade s prechodnými ustanoveniami stanovenými v článku 58 nariadenia (EÚ) 2016/1628:

1. Etapa IV: typové schválenia motorov patriacich do kategórie Q a R podľa článku 9 smernice 97/68/ES v súlade so sériou zmien 04 predpisu EHK OSN č. 96;

2. Etapa IIIB: typové schválenia motorov patriacich do kategórií L, M, N a P podľa článku 9 smernice 97/68/ES v súlade so sériou zmien 03 alebo 04 predpisu EHK OSN č. 96;

3. Etapa IIIA: typové schválenia motorov patriacich do kategórie H, I, J a K podľa článku 9 smernice 97/68/ES v súlade so sériou zmien 02, 03 alebo 04 predpisu EHK OSN č. 96;

4. Etapa II: typové schválenia motorov patriacich do kategórií D, E, F a G podľa článku 9 smernice 97/68/ES v súlade so sériou zmien 01 ******, 02, 03 alebo 04 predpisu EHK OSN č. 96;

5. Etapa I: typové schválenia motorov patriacich do kategórie A, B a C podľa článku 9 smernice 97/68/ES v súlade so sériou zmien 00 ******* predpisu EHK OSN č. 96;

4.1. Dodatočné požiadavky

Motory založené na typovom schválení, ktoré je uznané za rovnocenné s typovým schválením EÚ v súlade s bodom 4, musia byť sprevádzané vyhlásením o zhode a doplňujúcimi informáciami uvedenými na ich povinnom označení, ako sa vyžaduje v článku 31 a 32 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1628 a v prílohách II a III k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2017/656.

*** Séria zmien 02 nie je uverejnená v Ú. v.

**** Séria zmien 03 nie je uverejnená v Ú. v.

***** Predpis Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) č. 96 – Jednotné ustanovenia pre schvaľovanie vznetových motorov montovaných do poľnohospodárskych a lesných traktorov a do necestných pojazdných strojov, pokiaľ ide o emisie znečisťujúcich látok z motora (Ú. v. EÚ L 88, 22.3.2014, s. 1).

****** Séria zmien 01 nie je uverejnená v Ú. v.

******* Séria zmien 00 nie je uverejnená v Ú. v.“